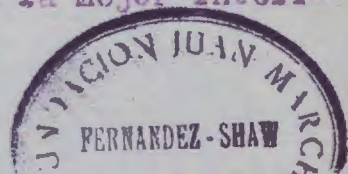


GFS-183-A

Siete colores
(original-mecanografiado)

S I E T E C O L O R E S

Instrucciones convenientes para la mejor inteligencia de los cantables.



Los personajes principales se llaman en la adaptación de la siguiente manera:

La tiple, Juliana; pero todo el mundo la dice solamente Liana.

La tiple cómica, en vez de Marión, se llama Mari-Luz.

El modisto, que es madrileño, (puesto que la acción del primer acto es en el gran salón de modas que él ha instalado en Madrid), se llama Angel Veludillo.

La encargada o directora de la casa de modas es Madame Dolores.

CARLOS MANUEL FERNÁNDEZ-SHAW

El tipo del consúl es ahora el de un naviero, muy gracioso, llamado Lucio Escotilla.

Peter, su hijo, se llama Pedro.

Y las principales maniqués, Gumersinda, Cayetana, Nicanora y Eufrasia, son llamadas, por sus terminaciones, Sinda, Tana, Nora y Asia.

Como la aventura del "express", ha sido en el de Sevilla a Madrid, va el cantable en forma adecuada.

S I E T E C O L O R E S .

ACTO PRIMERO.

Doce trajes bonitos, claros y sencillos, de muchachas, que son maniqués de una casa de modas. Han de ser los trajes corrientes con que estas chicas acuden a su trabajo.

Trece vestidos de fantasía. Son las "toilettes" de la casa de modas que visten las maniqués ante ~~los~~ los clientes de la casa. Uno de estos trajes debe ser de color verde, elegante y lujoso.

Un traje bonito, sencillo y claro, para la tiple, que es otra maniquí.

Abrigo de calle y sombrero, sencillos, también para la tiple.

Un vestido, - eje de la obra, - para la misma artista, de gran lujo. Ha de ser blanco, con un adorno muy marcado, ~~bien~~ bien en un volante, bien en pluma, bien en lo que se ocurra, - en el que figuren los siete colores del arco iris. Este vestido, en un momento dado, ha de caérsele al suelo a la ~~tiple~~ tiple con solo quitarle un pasador o determinados automáticos.

Una chaquetita de armiño para el traje anterior.

Una bata color de rosa para la misma tippe.

Un traje de ~~de~~ calle para la tiple cómica, que representa a una señora elegante. ^{Un} Vestido verde, exactamente igual al que ha llevado antes una de las modelos. Tendrá un volante bajo prendido con automáticos, que, tirando de él, se pueda desprender.

Un abrigo de pieles, que armonice con este traje.

Una bata azul, elegante, para la misma tiple cómica.

Un traje de señora de cierta edad, apropiado para la directora de una casa de modas.

Un uniforme gracioso para un "botones" de doce a catorce años, interpretado por una señorita.

Un uniforme para una doncellita de casa acomodada, con cofia y delantal.

Blusa, falda y delantal modestos, pero de aspecto limpio para una patrona vieja de casa de huéspedes. Convendría que las tres piezas fueran de diferentes colores.

Cuatro "pyjamas" de última novedad, tres trajes de call y tres de noche, para las diez "girls": los diez, ~~mas~~ muy decentes, pero a propósito para bailar con ellos.

= = = = =

ACTO SEGUNDO.

Diez trajes de máscara, originales y modernos, para las "girls". Estas han de bailar el "can-can".

Tres "clowns" (hombres)

Tres "pierrots" (mujeres)

Tres trajes de noche para tres segundas tiples. Uno de ellos ha de ser blanco, en sencillo.

Diez fracs blancos, con faldas negras cortitas y corbatas negras. (Para las "girls")

Diez trajes de apache, de hombre, en rojo y negro (Para las "girls")

Diez trajes de apache, de mujer, en rojo y negro. (Para segundas tiples)

trajes blancos de noche, con lazos negros de tul en la espalda. (Para segundas tiples)

trajes, todos de la misma línea, pero de color diferente: cada traje del color de uno de los siete del arco iris. (Para las mismas señoritas que hicieron de maniqués)

=====

uniformes de oficiales de Marina, de frac con pantalón corto. Frac blanco con botones dorados y cordones dorados. Corbatas negras y gorras blancas con un escudo negro.

Un traje blanco de seda, para la tiple. Encima lleva un abrigo de viaje. También, sombrerito de viaje y bolso.

Otro traje blanco, -este, de noche, - para la tiple cómica. Lleva el vestido, en los hombros, adornos blancos y negros; encima, abrigo de seda negro.

Siete colores

Nº 10

Liana - Sinda, Tana, Nora, Aia
y conjuntos: y Mañana dobres.

La aparición de Liana es lo mismo:
Todo lo que dice el monstruo o el
cantante traducido que vive en la
copia vive la idea:

Antes de empezar a cantar hay
música en el tratado de las dríacas

No ya esta hecho
de modo que el cantante debe
empezar cuando Liana dice

Cada día con el metro...

2 2 0

L

Siete colores

Nº 2º

Mari-Luz = y Lucio Escotilla

Está preparado el número exactamente igual o quizá un poco mejor que en la traducción.

Sigue la letra de la traducción (el sentido quien dirá porque los acertos supongo que no estarán bien) viniendo lo del expresu de Quodens - Para por el de Sevilla - Madrid

Todo lo demás repito que sigue

1

Siete columnas

Nº 3º

Es el final del Cuadro 1º

No lleva letra: Es cuando se van
marchando las drizas de la confección
y el mordido enciende el cigarrillo y va
oscureciéndose hasta hacerse la in-
tención.

de modo que es, nada

Siete colores

Nº 2º

María-Luisa y Pedro

Es cuando repiten la estrofa del
nº 2º o sea la del expuso de
Sevilla-Madrid.

Necesariamente tiene que tener
la misma letra la parte que cojen
porque ese es el efecto.

Luego después de continuar la es-
cena hay un final con la repetición
otra vez de esa estrofa, que no
haya falta porque está buscado el
montón de Pedro de otra manera
la parte de la orquesta serviría
para dar lugar a la mutación
caso de que sea larga que volver

1

Siete colonos

Nº 5º

Mari-Luz - Liana - Manita -
Felisa:

Manita es la Sencella de Mari-Luz
(en el rijnal Marin) Felisa la matri-
na de Liana.

La situacion esta preparada co-
misimo:

Libre el concepto del cantable

Coro - París es un idiota,
París ^{es} es calvorota
París,
verá,
la gloria de Berlín
París,
quizá
se quite el peluquín
París hermoso
no sabe coquetear
jugando al oso
te corta
la yugular
París es un idiota
París idiota de verdad
(Otra vez igual)
(Puede ser la mis-
ma letra)

Poirelle - Joma

la fill de la paloma
la cora tiene bronca
Caramba
que cora
tambien.

No te desesperes
que todas las mujeres
te esperan adulando
tus dotes de cañi

Paris es un idiota etc

Poirelle - 2^a letra

Joma
la fill de la paloma

Tus dotes de cañi

Coro - Paris es un idiota etc

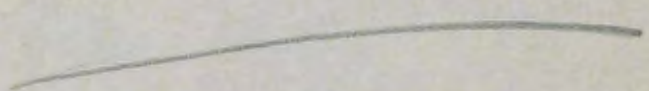
Liana?

de misicula by
me men de Stahl
tenor,

by ga mi alia
Whimsie ve'n char...

De dulas hore me
esperar!

And by again
juste un odo
etc?



Nº 8

1

Liana - feriendo el corazón
causado de supir
seré ~~la~~
~~la niña que se desprecia~~
la niña buena que suspiró
por él...
Si en un momento un vino será
de miel

(Esto dos últimos ver-
so leínguidamente)

Who? = Fango =

Quien será el ladrón que me
engañare,
quien vendrá a decirme
que le adore

quien será
yo no lo re' maná,
yo no lo re'

quien será el gacho que
huel castigue
uno que la mata re' lo
sigue.

Un ladrón
que tiene el corazón
a la boubé'

yo no se, si lo presiento
yo no se si' todo es lindo
evento

quien será el ladrón que
me enamore
será lo que me diga
dona Jués

N^o 8

A

SIETE COLORES

Número 8.

Liana.

LIANA.-

La música y la luz
se llenan de infantil
temor,
hoy que el alma
colmado ve su afán...
¡Qué dulces horas me esperarán!

= = =

¿Quién hoy llegará
junto a mi oído,
para hablarme de algo
presentido;
y, al final,
brindarme la emoción
de un seducido?
¿Quién será esta noche
la conquista
que a mis coqueteos
se resista?
¿Qué mejor
ardid para triunfar
en el amor?

ANGEL:

Cuando
del jazz se va apagando
su ritmo lento y blando,
los besos
se escuchan
mejor;
y el recién venido
proclama convencido
que el último sonido
es siempre el vencedor.

- - -

Madrid de noche vela, etc...

- - -

Antes
tapaban los amantes
sus besos vergonzantes,
que libres
hoy gustan
de dar.
Y el recién llegado
pregúntase intrigado
si hoy día se han cambiado
los modos de besar.

CORO y ANGEL:

Madrid de noche vela, etc...

SIETE

COLORES

—

Nº 8

=====

¿Quién vendrá con unas rosas
a ofrecerme su amistad
de amante?
¿Quién, mintiendo amor,
será el tunante
que pueda hacer mis sueños
realidad?

= = = = =

P. : ¿Quieres que el domingo
 en un coche de solteros
 disfrutemos de placer
 del volante, del y
 motor.

L. : Pues por la mañana
 en el buque te expuso
~~muchas~~ ^{muchas} ~~de~~ ^{de} ~~correr~~ ^{en el agua}
 P. : ~~¿Al~~ ^{P. ¿Al} freno, por favor.

En el buque
 me gusta a mi parecer
 sentado así como ves
 A un ~~pedale~~ ^{pedale} a mis
 pies.

En el buque
 en tanta circulación,
 que me da de carbonar
 mi corazón!

Sí el auto es chico y
que no cabemos ^{venimos}
no hay que apurarse,
porque las manijas
hoy van pegadas
sin importarse.

Un dos tres,
~~Hay que ir~~ por el bulevar
~~con tanta distracción~~
y en cualquier momento
se puede caer
con el rubor.
{
Terror

SIETE COLORES

Número 9.

Liana y Pedro.

- - -

PEDRO.- ¿Quieres que el domingo,
en mi coche de soltero,
disfrutemos el placer
del volante y del motor?

LIANA.- Pues por la mañana
en el bulevar te espero,
con el ansia de correr...

PEDRO.- ¡Pisa el freno, por favor!

- - -

Por el bulevar
me gusta a mí pasear,
sentado así como ves,
con un pedal ~~2~~ mis pies.
Por el bulevar,
con tanta circulación,
¡qué modo de carburar
mi corazón!

- - -

Si el auto es chico y vemos
que no cabemos,

no hay que apurarse;
porque los enamorados
hoy van pegados
sin inmutarse.

(Imitando los cambios de velocidad de un auto-
móvil)

Un, dos, tres!

Por el bulevar...

LIANA.- ...Y en conducción interior,
tu modo de carburar
me dá temor!

- - -

¡Qué deprisa vamos
con amor y gasolina!
Siempre la velocidad
me produjo a mí pavor.

PEDRO.- Ya detengo el coche;
que soy taxi con propina.

LIANA.- ¡Eso no, por caridad!
¡Pisa el acelerador!

- - - -

LOS DOS.- Por el bulevar
me gusta a mí pasear,
sentada
así como ves,
sentado

leen un pedal a mis pies!

Por el bulevar,

con tanta circulación,

¡qué modo de carburar

mi corazón!

Por el beber
que guta mi poder

Nº 9

Duetto

Peter - Vamos a bailar
una marurquita buena
con permiso de papá...
si cantamos con mamá

Mamá - Vamos a bailar
una marurquita buena
con permiso de papá

Peter - Si cantamos con mamá
- Refrán -

Peter - Bailar es mejor
teniendo un auto rápido
que no atropelle al correr
verás que pronto comerá
la calle Mayor
está asfaltada por
que el vulevâr de Moret
viri eacahuet.

los pretones pasan
muy áustados
y anartelados porque tie-
nen corasones
achicharrados
y destronados

~~Pobrecito~~
~~por que muchas emociones~~
Pobrecito cuanto ~~patir~~ sufrir
~~La vida~~ ~~por el~~ ~~estudio~~ ~~con~~
BULEYAR
~~en un roberbio Berlier~~

Liana = la cora me hace reír
al vulvar de Morét
en un Berlier

=
Liana - Kaima a bailar nos
una marquita buena
con permiso de papá
si contamos con mamá

Peter. Vamos a bailar una mazurquita buena
~~con permiso de papa~~

Liana. Con permiso de papá
si contamos con mamá
— Repetir —

Los dos. (Todo lo mismo
que la primera vez)

LA
MISMA
LETRA

Nº 10

Maman, Peter, Lenné
—

M: Si ustedes.

anillos son,

no olviden

~~la discreción,~~

su obligación,

que estriba en tener un poco
de discreción

—
Cuando una dama es ^{hacienda} dada,
se ^{ve} ~~se~~ ^{ve} de ella cada vez.

7 entonces, se está perdida
sin remisión.

P: Usted si que no se pierde

C: ¿La dama del traje verde?

M: La dama que ^{cultiva} ~~se~~ ^{glorifica}
su reputación!

3
Carmel: Mi amor es puro
platonismo,
du
sin ~~una~~ sombra de egoísmo
Las faldas
a ~~un~~ me hacen ligeros.
ligar

M: ~~Responde, responde~~
Responde, ~~explica~~
¿quién lo diría!

C: ¿pretende más todavía?
(meloso)

P: Serías, ~~todo~~ me parece
que así es ahora

Los tres: Todos
van por { hipnotismo
hacia la misma
fuerza de unión!

27

Todos

van por egipcios

Chapman

tres lo mismo,

tres lo mismo!

Vine

mayorista buena,

7 de la ejemplar,

17 de la ejemplar.

—

En Paris, en Tokohama,

en comedia o drama,

7 en egipcios o
~~7 en egipcios o~~ 17 ejemplar,

todos

llenos de egipcios

con
para
17

tres lo mismo

tres lo mismo

tres lo mismo

—

Peter: Santa,

viviente

no de la

chirrido

Seri quiza

mas nunca por el mismo

por el mismo

27

Vine

un jurista bueno;
 17 es la ajena
 17 es la ajena!

En París, en Rotterdam
 en comedia i drama
 de frac i de paja
 todos

{ por un par de
 { de los de egoísmo,
 los 6 miseros
 i por los miseros!

BAILE)

—

SIETE COLORES.

Número 10

Mari-Luz, Pedro y Lucio.

- - -

MARI-LUZ.-

Si ustedes
amables son,
no olviden
su obligación,
que estriba en tener un poco
de discreción.

- - -

Cuando una dama es dadivosa,
Ise dice de ella cada cosa!...
Y entonces, ya está perdida
sin remisión.

PEDRO.-

Usted sí que no se pierde.

LUCIO.-

¡La dama del traje verde!

MARI-LUZ.-

La dama que cultiva
su reputación.

- - -

Todos
van por egoísmo
tras lo mismo,
¡tras lo mismo!

Una
mujercita buena;
y es la ajena,
¡y es la ajena!
En París y en Yokohama,
en comedia o drama,
y en smocking o pyjama,
todos
van por egoísmo
tras lo mismo,
¡tras lo mismo!

- - -

PEDRO.-

Señora,
no invente más;
chiflado
seré quizás.

Mas nunca por las mujeres
perdí el ~~me~~ compás.

LUCIO.-

Mi amor es puro platonismo,
sin una sombra de egoísmo.
Las faldas
a mí me suelen hipnotizar.

- - -

MARI-LUZ.--(Inclinante, a Lucio)

Pues hombre, ¡quién lo diría!

LUCIO.--(Meloso) ¿Pretende más todavía?

PEDRO.-- Señores, me parece
que esto es abusar.

- - -

LOS TRES.--

Todos

van por { egoísmo
 { hipnotismo
tras lo mismo,

¡tras lo mismo!

Una mujercita buena,

y es la ajena,

¡y es la ajena!

En París y en Yokohama,

en comedia o drama

y en smoking o pyjama,

todos

van por { egoísmo
 { hipnotismo
tras lo mismo,

¡tras lo mismo!

- - - - -

(Baile a continuación, con el que termina el número)

= = = = =

Nº 10 (PARA FINAL) ✓

- perfecto -

Marion - si quieren
aprovechar
no pisen
~~el vaterán~~
el vullvar
no pisen los vule-
vares porque es la
mar

Me quieren todos los
señores
me quieren porque ven-
do flores
~~y juego con los amigos~~
me quieren - y yo les
~~disgust~~

digo no hay que
empujar.

Peter - Señoras me ~~despre-~~ ^{derdene}

Conant - Señoras ~~peris~~ ^{que} ~~le~~ ^{le}

Marion - Señoras
me parece que ~~en to~~ ^{es}
abusar

- Repara -

Marion - Arna ~~ya esta aqui~~
ya esta ~~ta~~ ^{ta} aqui la Expar
y la sigue / Parapara

Arna
ya esta aqui la Expar
y la sigue su marido
En Paris en Yocanna

va a venir un drama
de señoras en pijama
Arna
ya está aquí la Esparsa
y la sigue su buen ma-
nido

— 2º Letra —

Peter Siquieren
Aprovechar
no pisen
el volevar
no pisen los volevaros
(porque es la mar)

Courul - Me quieren todos
los señores
me quieren porque
vendo flores

me quieren y yo les digo
no hay que enojarse

Mamá - Señora

no me desdeno

Consuel - Señora

Jesús que lindo

Peter - Señores

me parece que esto
 es aburrido

- Refrán -

Los tres - Ar na etc, etc

BALLE FINAR

Nº 11

P. 1.º

P: Pero, ¿no tiene usted
razón, entienda.

¡Va pagando de
~~francos~~
Eurospecimen

M: Pero, ¿no tiene usted razón?

pero miremos a
cómo es el caso, que es
~~de de los p. de los~~
una perdición
asociación.

P: No se puede permitir
de una fealdad regular

propiedad los muchos cuerpos

Su marido ve a venir
me lo pido de venir
~~me lo pido de venir~~

¿no tiene usted razón?

2/ Que entusiasman los edificios
elegantes,
mas los techos y personas
sobradores, no.
Su camino bien está,
mas ni es de un tanto
ay.
No se ve lo que ~~después~~
cayere!

M. + Lo quiero un beso tal
que ignore su final
(parezco zorro)
~~glorioso~~ con su
exclamación!

P. = Ay. es si que me
¡Van los largos q's!
Es se queda para
JOLLYUD

3

M = ; Potencia de mujer
que ha sentido una fe-
sion,
y a su embarazo tiene ~~siempre~~
en su cuerpo.

Pero ~~esta~~ ~~unida~~ ~~ha de salir~~ ~~para~~

que es que tenga el corazón
lo mismo que ~~que~~
trigütraga

P = Do lo siento por su ~~viscera~~
dolióla
ma si piensa que ~~no~~ ~~tray~~ ~~la~~
partida, ~~no~~

~~Su camino bien está~~
~~ma si es de tanta an~~

M = Pues entonces, bien está,
ya me va de tanta an.

P : Su camino bien está,
ma si es de tanta an.
sale de lo que ~~está~~ ~~de~~
después
es giró.

(BAILE)

S I E T E C O L O R E S

Número 11

Mari-Luz y Pedro.

- - - -

PEDRO.-

Pero, ¿qué quiere usted?

Vamos, conténgase.

¡Un poquitito de circunspección!

MARI-LUZ.-

Pues venga usted aquí,

para mirarme así...

¡como en el cine, que es mi perdición!

- -

PEDRO.-

No se puede presumir

de una facha regular,

porque luego hay muchos compromisos.

Su marido va a venir,

me lo acaban de avisar

¡y me han dado ya los tres avisos!

Me entusiasman los idilios elegantes,

mas los celos y pasiones desbordantes, no.

Su cariño bien está,

mas si accedo en tanto así,

¡sabe Dios lo que después me exigirá!

- - - - -

MARI-LUZ.-

Yo quiero un beso tal

que ignore su final,

¡para gozarme con su esclavitud!

PEDRO.-

¡Ay, eso sí que no!

¡Un beso largo por!

Eso se queda para "Jolitud".(1)

MARI-LUZ.-

¡Pobrecita la mujer,

que ha sentido una pasión

y a su enamorado tiene en jaque!

Pero usted ha de saber

que es que tengo el corazón

lo mismito ya que un triquitraque.

PEDRO.-

Yo lo siento por su víscera dolida,

mas si piensa que me trago la partida, no.

MARI-LUZ.-

Pues entonces, bien está.

Ya no insisto tanto así.

PEDRO.-(Al mismo tiempo que ella)

Su cariño bien está,

mas si accedo en tanto así,

¡Sabe Dios lo que después me exigirá!

(BAILLE)

11

Que tte

Peter - Vamos a merendar
esto si que es jamón
chocolateado de Matías Ló.

Maicon - Vamos a merendar
esto si que es jamón
chocolateado de Matías Ló

Peter - no se puede recurrir
a galletas de fakir
porque tienen mucha grasa loca
lo mejor es esperar
la cosecha de caviar
que no deja graso en la boca
fango gano de saber si tu me
quieres
ilusión descomunal de los
placeres mil

No se puede recurrir
a galletas de fakir
porque son las ilusiones de Nadir

Marion - (2º letra)
Vamos a merendar
esto si que es jamar
chocolatina de Matías Lo

Peter - Vamos a merendar
esto si que es jamar
chocolatina de Matías Lo

Marion - No se puede recurrir
a galletas de fakir
porque tienen mucha gracia
Lo mejor es esperar
la cosecha de caviar
que nos deya graciosos en la boca

Peter - ¿cuando ganas de saber si tu
me quieres
ilusión de consumo de los
placeres nubl

Los dos - (Pero cada uno con
una letra)

no se puede recurrir

a galletas de fakis

Peter (solo)

porque son las alusiones
de Nadir

(Dante)

—

Nº 12

(PARA E-
T. FINAL) /

Liana - vivo tejendo ilusiones
de amor ^{dicte} ~~feliz~~

A que en los corasones
serán reproso
de los encuentros mil
que son girón de abril
girón tal vez del mes de
abril

- Repán -

Ay, corazón
que vas rotando
tu dolor; (ó tu pena)
Ay, ilusión
que imaginé tener amor
no lograrás tener la fe ^(ó vena) del
que ~~ya~~ sí pre
tendrás conexión

de suspirarte
por una niña,
Ay, corazón,
no dejes de soñar,
qué la ilusión - bien
puedes alcanzar

Ay, corazón
bello es soñar...
porque no se debe nunca
desesperar

Otra vez al 1

y el mismo refrán

Nº 13

TIPLES : Trinfi la mai
la ma gentil
gaita d'or,
et le temps,

7 bis la belle
monte orgueille,
ma chère,

Suprair

blancs la de ver,

en la jureza
de un capelle;

de un capelle de mujer

bufrer se amata
adornate (enclate)
la esate,

majestad.

Andam ~~phoy~~
en buta fol
et en rima de apler
! Suldghus
et en belle!

2/

TENORES = Trufo la más
Y BAJOS ^{Singular} ~~fuerte~~ mujer
y es su belleza
nuestro orgullo.
Su perfume
toda es blancos,
en la pureza
de una capullo;
de — capullo de mujer
que he oído, está rotas
a florecer.

Rindamos hoy
un tanto fiel
a ^{este} ~~la~~ reinado que flage en
con una vida de amor
que te ~~halla~~
besa

HABLA DO

4) Como i Ya, me llegan desde el
sur y me que se al vis
~~los de los de amor de~~
visten

LIBRA = Para distribuir
 durante una noche en,
 Todo lo extranjero,
 todo lo nuevo!
 Una noche de placeres
 inusuales,
 aventuras
 de ~~pasión~~ y emociones
 inéditas

Une vache en
quinto gazer:
Tan esplendida,
Tan migmatica,
Tan feliz!
Une vache vive no
despertar

57 Coro = Noche aní,
~~mucho~~
La noche igual;
mucho más
mi vida.
~~Por fin~~ Por fin
de amor
sabrá.
(Liana d'ange)

Coro = Bailando ~~en~~ ~~el~~ ~~lugar~~
ra,
Liana: (seducción)
~~Esta vez~~
~~Te fuiste~~
bellezas en la.

Mami (Esta bailando
en el club)
Bailar y bailar
yo quiero mi casa,
vibrando la ^{embriagando}
~~embriagando~~

7

Una noche ~~feliz~~
para beber y rascar,
~~para~~
~~sin despertar!~~
¡Una leche de amor
sin despertar!
(Bostón)

Petar = los ojos manijeros
que bien
crian.

Ay, ¿yo me sé
de que me gusta más
(Bacardí)

Los ojos son
para enfermar
suavemente, Pepita,
Luisita, Lolita,...

(Por Lina)

MANIACOS allí la nueva cita
CITA: 714182000 ¿de día?

8/ (Se emperefan manizales
y gules) -
(winia)

Los agujeros para amar
en las uñas de taller
de bismar ^{uñas}
~~de uñas~~ de papel
uñas -

Si no se puede hacer
ingrata,

92 en realidad la vida es
esta

7 a tanto operar bien
de la mujer.

A veces, lo ~~minimo~~ de
besar a Peter,
que ~~algunas veces~~
a Pol besar,
7 cuando Peter
no está con
siempre Pol está!

Contra de lo mismo
 (AUNTA) ~~Lo mismo van~~
~~Lo mismo van~~
 en el mismo

Lo Ro }
 TILES }

Un clon
 2000. ~~profficient~~

MONG
 TRINO

tres de mismo, ~~2000~~
 tres de mismo
~~Lo mismo~~
 3 de 1000
 3 de 1000
 3 de 1000
 3 de 1000

7 de 1000 en realidad 7 en 1000
 en el drama,
 7 en 1000 o fijama
 todos

van tras de lo mismo.

Financ. (7) que se Peter hasta
 van tras de lo mismo.

Bajo 2 de 1000

por un par de 1000 van
 todos
 si un par de lo mismo

(YUCLTA)

106

Vine
7 siempre estonia
solo mia
solo mia
En Berlin
Wohanne,
en el drama
7 en smoking i paja.
Cura



IV / (Candiani) Baile.
Hana se dirige a Peter
para la noche en
espaldas.
LITVAZ (CHABADO) Que es vera
re? She goes down
me? (Póvella aparece)

Marina - (Trónica)
Miel profesor
la vanidad,
siempre fue.
I ocurre en
cuando me voy,
que es maniquí...
me quiere
pretende ser!
I el traje como ellos
quizás,
me voy
no fue jamás

123/ (Boate vovô 32)

monin e (Hobbes) Vied
até local

Edwara (de referencia) ^{2a}
^{parte}

Peter (Hobbes); Papel

Papa:

CANZADO

isto compense a,
Papa.

em glorie divina

que com e

a este glorie de (vinte)
(quinta)

agora?

HABRADO

M = Peter. No

P = iVaga e iL dops;

Como = Hobbes. In dunde?

a In dunde?

CANTAS

m/

Peter -

En el cepas

Mani - medid.

¡No solo stido!

Senida con bece nte

u pany's

Count of Ami me la me

stid!

Peter,
Count

de venior

llego tambien all!

Mani -

Unidad

~~Anda be g...?~~
¿mi bece, circo 8...?
~~...~~

Los his: Se can rematados

Mani - Pero nunca se repiten
tanto.

HABRADO

... Peter! (Sugred
... Papa! (HABRADO)

13

¿Después de?
CANTABO

Lionel - ¿Propones una noche
así?

comprendo que me ir-
dones

fuera ver dame prin-
cipal?

¿He merecido
menos tal,

esta culpable a través
fue,

que nunca, nunca,
olvidare,

Usted me amaba y se-
ría

que yo desearia su birota

LA NOCHE

¡Ah! Dame v. m.
bueno.

13/ (Egna habiendo)

Wane: Le faltar ~~es un~~
veniendo

de faltar de ser

que viene a ser
~~de faltar~~

de un momento

Legado de la
correspondencia etc



Nº 13

1

Coro - (Fifths)

no puede ser
no puede ser
una señora
labradora

no puede ser
no puede ser
una señora,
labradora

Oreo qué no bailará.

~~no~~
~~entonces~~
~~de~~

Se puede calcular
que no vendrá
galopín.

no puede ser
no puede ser
una señora bien

no puede ser
mujer
deciente

Temores - no puede ser
Ay no puede ser
una señora

labradora
no pueden ser
eras coras
una señora

labradora,

creo que no bailara
porque tiene temores de no
venir.

no puede ser
~~no puede ser~~
pero ya verás
cómo se ponen de acuerdo los
cómo se van a entender ^{trés.}
los diferentes

(A la vez que las
tripales)

Bajo - ~~igual que los~~
la misma letra

que los Temores)

Presidente (Hablado)

Todos - (Hablado)

Diana - (Hablado)

Liana - ~~Cantado~~ -

Por Dios

Soy una mujer

llena de miedo....

~~Me estoy fundiendo~~

Ay qué emoción

provocaré

qué la repulión

salga contenta

de mi frágil educación.

No se

si conseguiran

que baile con todos

existen mil modos
de hablar a los godos.

—

no bailo tan rápida
que no digan que baile yo

Coro - Si, la cosa se pone bien
~~sita~~
y de dicen que venga el
truen.

Liana - Una noche así ~~de placer~~

de placer y amor
~~numen~~

~~donde~~ y/o soñé

para coger la flor

Una noche de placeres

iniciados

una noche de placeres

fantásticos

una noche así

no soñé jamás (vicio y
zorro)

tanto poética
 tan extrañótica
 corazón
 corazón a donde vas a parar

Coro (a la vez al final)

Mirala, (Noche añ)
 que placer.

Te diré,
 siempre fiel.

Amor,
 feliz,
 será.

(Diana, danza)

Coro - Bien baila
 la señora

Diana - Bailaré
 como niña de flora

(Marion baila con

el Laurel y no sé
que más)

Marion - Me gusta bailar
y no me causará
~~La luna azul de abril~~
~~La luna azul de abril~~
~~(La luna azul de abril)~~
mi cantar es azul y ~~azul~~

lora - (~~Pero no les diré por qué~~
~~Pero no les diré por qué~~
(Repite lo de. último
verso)

Marion - Una noche así
(~~La de~~
~~antes de~~
~~luna~~) nunca yo soné
para cofer la flor
Una noche de placer
irónico

Una noche de placeres
fantásticos

La ~~marion~~ } - (todos danzando)
marion }
consuel }
y coro }

Una noche así
no roñe jamas
tan proética
tara estrambótica,
~~que herán a tener~~
~~una noche de placeres en~~
~~el corazon sin placer.~~
~~finis de amor,~~

Una noche de amor en
cantador

Peter - (Que hace no se que
con las maniquies)
Yo no voy a ser menos
que tú,
caray.

y bailaré
 con la máscara azul.
 (Baila con las maniquies, Cambio de tiempo
 que era vals y ahora es fox trot)

Ay maniquí
 verás aquí.

La Juana, la Pepa, la
 Lura, la Lola
 que guápas chicas son
 maniquies - Que guápas chicas
 van

Liana - (Hablando)

~~Que~~ ¡O Weh!

Peter - Los amores
 con arroz
 me convierten en feroces

y puede que nunca
sepan corresponder.

Las cosas nunca se parecen
las cosas nunca desaparecen
promoviendo las ilusiones
en la mujer.

Caramba
que tanto fui
me llamo Peter,
adoro a Pol
y el pobre Peter
no se acuerda
de que Pol
tan fui.

Como (mientras lo anterior)

Caramba
verá muy pronto,
vaya con Peter.

Si Pol es mijo,
 pobre Peter
 no verá,
 ere Pol...
tan fuli

Peter -

Arza
 ya está aquí la Esparza
 y la sigue
 Gara garza

Arza
 ya está aquí la Esparza
 y la sigue
 un marido.

En Berlín, en Yokohama
 va a ocurrir un drama
 de ventosas en Pijama.

Arza
 ya está aquí la Esparza
 y la sigue Manuel Collado.

Coro (a la vez)
triple

Arza
toma, con la Enparza,
con la Enparza, no.
con la Enparza
y la rique en marido.
Ay en Berlín en Yokohama
flojo drama
de señoras en pyjamas.
Arza
ya está aquí la Enparza.

Temores - (Lomino que Peter,
pero sin el último verso)

Poajo - Arza,
ya está aquí la Enparza, n
Arza
~~ya está aquí la Enparza~~
~~toma, toma~~
~~y la rique en marido.~~
ya está aquí la Enparza
Toma, Berlín, marido -
Yokohama

flojo drama
de ventosas en pyjama

(Varias acotaciones breves y dos fa-
recitas habladas de Liana)

Marion - (irónicas)

Suena de amor
grito gentil,
ni ventor
condena fue,
mas yo le dire
que es bella flor,
bella flor roja
de rico olor.

Las niñas del corazón,
gentil,

~~de~~ limpiar
con azul de añil.

(Breve dialogo de Liana y
Marion)

Liana - Quiero posar
quien veir
pero Pirel

no paga mis figurines
 (Trónica)
 ¿quién pagará
 y él cobrará
 sin remisión
 y de verdad. (Pausita)
 Conque dicho lo dicho está
 (Una parecita de Ma-
 rión otra de Liara,
 y Peter dice hablado;
 "papá, papá", é in-
 mediatamente.)

Peter - No hagas caso tu,
 papá
 que yo no podré ser infe-
 liz.
 Esta cuenta quien pagará
 (Pequeña aceptación)

de el Consul. Marion di-
ce: "Peter". Este contesta:
"No" y cuatro palabras
más. El Consul dice
otras cuatro palabras
y en seguida ataca el
tema de ferrocarril)

Peter- En el expreso
Paris Berlín
no encontramos.

Perdon está copiado ya

Consul- (Pepplejo)
A mí me ha sucedido

Peter y } El revisor
Consul } llegó también allí

Marion - Bonc' he guardado mi
billeto

Los tres - Se dan carnalidades,

Marion - Pero nunca se repiten ^{Fan}
^{to}

(Causul perplejo: "Pe-
ter, ~~Peter~~, y Peter dice:
"Papa". Acostacioncito.
Marion dice como dos
en de carilabo. Poirel
da un grito de asom-
bro y luego una fra-
se en la que figu-
ran las palabras "dies
mil francos" y sigue
el dialogo entre el

padre, el hijo, el mo-
disto y Marión. al
final (de este dialogui-
to interviene Liana)

Liana (sintiéndose o aparran-
dole al Consul o mo-
re que, relacionado
con el Consul)

Que cosa mas insulta,
que gente tan estúpida
yo soy considera de verdad.
Si ~~te~~ ^{te} puerarte mal de mi
no vengas a gritar aquí
que nunca quiero perdo-
nar.
Verán que pronto arreglo yo
lo que Poiré desarreglo
(Ahora viene un car-

9º melodrama con un
cho hablado y me pare-
ce que es cuando ella se
quita el vestido y el
pintor le pone el man-
tón de Manila)

Sierva - (logrando el tema
del número dos)

Yo vuelvo a ver la chica
de la confección
que sueña con un gallo
sin educación

Las chicas de la confección
cultivan todas la ilusión
de un gallo fotogénico
que las hace soñar
con mucha pasión

(Breve hablado en el

que Diana dice: "Fe-
tor Counsel", no se que
mas)

Diana - Podrá un don Juan
mis trajes adquirir.
Mi corazón lo tendrá
que ven-
(Hablando: "di")

(Un diálogo muy pi-
cado en el que toman
parte todos nuestros
conocidos personajes).

Counsel - (con el tema del
número final del
primer acto)
Cógete a mi brazo
Cógete que ya no va
mo. Todo

Consul
 Marion } C'ete.
 Poivelle } C'ete a mi braso
 y coro } que no vamos to-
 dos a la calle.

C'ete

Peter — Que no vamos todos
 que no vamos a ver los
 toritos
 que están pegaditos al sol

Consul
 Marion } Que no vamos a ver los
 Poivelle } toritos
 y coro } que están pegaditos ~~al~~
 (Paura) ~~sol~~
 Si, señor